



# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## Фанкойлы

FWF02B7TV1B  
FWF03B7TV1B  
FWF04B7TV1B  
FWF05B7TV1B  
  
FWF02B7FV1B  
FWF03B7FV1B  
FWF04B7FV1B  
FWF05B7FV1B



## Содержание

<b>1</b>	<b>Введение</b>	<b>1</b>
1.1.	Общая информация о фанкойлах	1
1.2.	Информация о Вашей модели фанкойла	1
1.3.	Информация о настоящем документе	1
1.3.1.	Значение предупреждений и символов	2
<b>2</b>	<b>До эксплуатации</b>	<b>2</b>
2.1.	Проверьте наличие всего оборудования и соответствующей документации	2
2.2.	Прочитайте информацию о мерах безопасности	3
<b>3</b>	<b>Советы для оптимальной работы</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Очистка фанкойла</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>Решение проблем с фанкойлом</b>	<b>4</b>
<b>6</b>	<b>Утилизация фанкойла</b>	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>Глоссарий</b>	<b>5</b>
	<b>Приложение: Передача установки потребителю</b>	<b>6</b>

## 1 Введение

Благодарим за приобретение фанкойла DAIKIN.

### 1.1. Общая информация о фанкойлах

Фанкойл обеспечивает обогрев и/или охлаждение отдельных пространств. Он создает комфортабельную среду в коммерческих и жилых помещениях. Фанкойлы широко применяются для кондиционирования офисов, гостиниц и жилых домов.

Основные компоненты фанкойлов следующие:

- вентилятор,
- теплообменник.

В теплообменник поступает горячая или холодная вода из источника нагревания или охлаждения.

DAIKIN предлагает широкий ассортимент фанкойлов для применения в закрытых помещениях и снаружи. Список сопутствующей продукции можно получить, обратившись к монтажнику.

### 1.2. Информация о Вашей модели фанкойла

Вы приобрели фанкойл модели FWF. Код идентификации модели означает:

<b>FW</b>	<b>F</b>	<b>02</b>	<b>B</b>	<b>7</b>	<b>T</b>	<b>V1</b>	<b>B</b>
<b>FW</b>	Водяной фанкойл						
<b>F</b>	Подкласс: кассета F: 2x2						
<b>02</b>	Полная охлаждающая способность (кВт)						
<b>B</b>	Крупное изменение модели						
<b>7</b>	Незначительное изменение модели						
<b>T</b>	Тип змеевика: T: 2-трубный F: 4-трубный						
<b>V1</b>	1 фаза / 50 Гц / 220-240 В						
<b>B</b>	Произведено в Европе						

Имеются следующие модели:

- FWF02-03-04-05B7TV1B  
2-трубные фанкойлы оснащены одноконтурным теплообменником. Устройство может использоваться для охлаждения **или** нагревания.
- FWF02-03-04-05B7FV1B  
4-трубные фанкойлы оснащены двухконтурным теплообменником. Агрегаты могут подключаться к системам охлаждения **и** нагревания. При наличии отдельного источника для охлаждения и для нагревания используется данный тип.

### 1.3. Информация о настоящем документе

Настоящий документ является руководством пользователя. Он предназначен для лиц, владеющих данным фанкойлом или эксплуатирующим его. В нем представлена следующая информация:

- сам агрегат (“Введение” на стр. 1),
- что нужно сделать до эксплуатации фанкойла (“До эксплуатации” на стр. 2),
- что нужно сделать для оптимальной работы фанкойла (“Советы для оптимальной работы” на стр. 4),
- как чистить фанкойл (“Очистка фанкойла” на стр. 4),
- что нужно делать при возникновении проблемы с фанкойлом (“Решение проблем с фанкойлом” на стр. 4),
- как утилизировать фанкойл (“Утилизация фанкойла” на стр. 5),
- используемые в настоящем руководстве пользователя термины, требующие разъяснения (“Глоссарий” на стр. 5).



#### Важно

Настоящее руководство пользователя не дает объяснений по работе фанкойла. Эксплуатировать фанкойл можно только при помощи пульта управления. Поэтому инструкции по эксплуатации включены в устройство пульта управления.

Руководство должно быть всегда под рукой. Оно может пригодиться в любой момент. Язык оригинальной документации английский. Текст на других языках является переводом с оригинала.

### 1.3.1. Значение предупреждений и символов

Предупреждения в настоящих инструкциях классифицированы согласно их строгости и вероятности появления.



**Опасно:** указывает на неминуемую опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения техники безопасности, приводит к серьезной травме или гибели.



**Предупреждение:** указывает на возможную опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения техники безопасности, может привести к серьезной травме или гибели.



**Осторожно:** указывает на возможную опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения техники безопасности, может привести к незначительной или средней по тяжести травме.



**Внимание:** указывает на ситуации, которые могут привести к порче оборудования или имущества.



**Информация:** данный символ обозначает полезную информацию без предупреждений об опасной ситуации.

Некоторые типы опасности представлены специальными символами:



Электрический ток



Опасность возгорания или ожога

Прочие символы:



Данный раздел руководства предназначен для монтажника агрегата.

## 2 До эксплуатации

### 2.1. Проверьте наличие всего оборудования и соответствующей документации

#### Дополнительное необходимое оборудование

Фанкойл должен использоваться вместе с дополнительным оборудованием. Это оборудование приобретается отдельно и должно работать вместе с фанкойлом надежно и удобно. Общее описание необходимого дополнительного оборудования:

- декоративная панель,
- пульт управления.

Общее описание имеющихся типов:

Декоративная панель	Код идентификации	Описание
Декоративная панель	BYFQ60B	Декоративная панель для фанкойла.
Прослойка панели	KDBQ44B60	Декоративная прослойка для заполнения пространства между панелью и агрегатом в случае, когда высота подвесного потолка слишком мала.

**Обязательное оборудование:** каждый фанкойл должен быть подключен как минимум к одному из перечисленных пультов управления.

Пульты управления	Код идентификации	Описание
Электронный пульт ДУ – беспроводной (охлаждение и обогрев)	BRC7E530	Беспроводной пульт ДУ для независимого управления отдельными фанкойлами с функциями охлаждения и обогрева. <b>Примечание:</b> ■ См. систему VRV в инструкции по эксплуатации. ■ Функция “автоматическая скорость вентилятора” отсутствует.
Электронный пульт ДУ – беспроводной (только охлаждение)	BRC7E531	Беспроводной пульт ДУ для независимого управления отдельными фанкойлами только с функцией охлаждения. <b>Примечание:</b> ■ См. систему VRV в инструкции по эксплуатации. ■ Функция “автоматическая скорость вентилятора” отсутствует.
Электронный пульт ДУ – проводной	BRC315D7	Проводной пульт ДУ для независимого управления отдельными фанкойлами с функциями охлаждения и обогрева.
Центральный пульт ДУ	DCS302CA51	Пульт ДУ для централизованного управления всеми соединенными агрегатами.

Пульты управления	Код идентификации	Описание
Интеллектуальный сенсорный пульт	DCS601C51C	Усовершенствованный пульт ДУ для централизованного управления всеми соединенными агрегатами.
Унифицированный пульт ВКЛ/ВЫКЛ	DCS301BA51	Пульт ДУ для ВКЛ и ВЫКЛ всех соединенных агрегатов.

## Особое дополнительное оборудование

Дополнительно можно приобрести оборудование для фанкойла, продлевающее его срок службы, повышающее уровень автоматизации и облегчающее эксплуатацию.

Общее описание дополнительного оборудования для фанкойла:

Общее описание имеющихся типов:

- дополнительные устройства обработки воздуха,
- датчик,
- таймер,
- клапаны,
- электронные цепи (печатные платы).

Дополнительные устройства обработки воздуха	Код идентификации	Описание
Уплотнительная деталь выпускного отверстия для воздуха	KDBH44BA60	Блокирующие детали для закрытия одного или более выпусков воздуха в фанкойле.
Сменный фильтр с долгим сроком службы	KAFQ441BA60	Высококачественный фильтр
Комплект для впуска свежего воздуха	KDDQ44XA60	Комплект, подключаемый к вентиляционной системе для подачи свежего воздуха в фанкойл.

Датчик	Код идентификации	Описание
Телеметрический датчик температуры	KRCS01-1	Запасной датчик для дистанционного измерения температуры с места, отличного от того, на котором установлен пульт.

Таймер	Код идентификации	Описание
Таймер расписания	DST301BA51	Устройство управления с функциями таймера расписания.

Клапаны	Код идентификации	Описание
2-ходовый клапан (типа ВКЛ/ВЫКЛ)	EKMV2C09B7	Электронный 2-ходовый клапан для управления подачей воды (+EKRP1C11).
3-ходовый клапан (типа ВКЛ/ВЫКЛ)	EKMV3C09B7	Электронный 3-ходовый клапан для управления подачей воды (+EKRP1C11).

Электронные цепи	Код идентификации	Описание
Печатная плата управления клапаном	EKRP1C11	Обязательная электронная цепь при использовании 2-ходового или 3-ходового клапана.
Дополнительная печатная плата для подключения Modbus	EKFCMBCB7	Электронная цепь с подключениями интерфейса Modbus.
Проводной адаптер для дополнительного электрооборудования	KRP4A(A)53 KRP2A52	Электронная цепь с дополнительными подключениями для внешних сигналов ввода/вывода.
Дистанционный комплект "ВКЛ/ВЫКЛ" и "Аварийное ВЫКЛ"	EKROROA	Дистанционное подключение к управлению операцией ВКЛ/ВЫКЛ.

## 2.2. Прочитайте информацию о мерах безопасности

Фанкойл отвечает всем признанным техническим требованиям. Эксплуатация фанкойла производится согласно инструкциям в прилагаемой документации и инструкциям к дополнительному оборудованию (пульт ДУ и др.). Любое другое применение рассматривается как ненадлежащее и может привести к порче имущества, серьезным травмам и гибели. Ответственность за ущерб вследствие ненадлежащего использования лежит исключительно и только на потребителе.

Для предотвращения риска:

- внимательно прочитайте информацию о мерах безопасности,
- используйте фанкойл в соответствии с документацией.

### Меры предосторожности при монтаже

Монтажник устанавливает и подсоединяет фанкойл согласно описанию в инструкциях по монтажу. Обратите внимание, что монтажник может устанавливать фанкойл:

- в подвесном потолке,
- в надлежащем состоянии.

### Меры предосторожности до эксплуатации

Допускается эксплуатация только фанкойлов, установленных лицензированным монтажником. Убедитесь в завершении монтажа, проверив, что ["Приложение: Передача установки потребителю"](#) на стр. 6 полностью заполнено.

### Меры предосторожности при эксплуатации

Эксплуатация фанкойла может осуществляться только лицами в ясном сознании.

Фанкойлы не предназначены для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами, не работавшими с фанкойлами ранее, включая детей. Если такие лица захотят использовать фанкойл, они должны находиться под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо быть проинструктированными об использовании фанкойла.

Следите, чтобы дети не играли с фанкойлом.

При возникновении сомнений относительно работы фанкойла обратитесь за консультацией и информацией к монтажнику.

## 3 Советы для оптимальной работы

- Отрегулируйте температуру в помещении так, чтобы было комфортно. Избегайте излишнего нагревания или охлаждения. Имейте в виду, что для достижения установленной температуры может потребоваться некоторое время. Изучите возможность использования вариантов установки таймера.
- Не допускайте попадания в помещение прямого солнечного света. Используйте для этого шторы или жалюзи.
- Регулярно проветривайте помещение. Использование агрегата в течение долгих периодов времени требует тщательного проветривания помещения.
- При работе агрегата двери и окна должны быть закрыты. При открытых дверях и окнах воздух будет уходить, что снизит эффективность охлаждения и обогрева.
- Ни в коем случае не кладите предметы возле впуска и выпуска воздуха в агрегате. Это снизит эффективность и может привести к остановке агрегата.
- Если фанкойл не используется в течение долгого времени, выключите главный выключатель питания. Пока он включен, электричество потребляется. Выключайте главный выключатель питания для экономии электроэнергии.
- При наличии регулировки направления потоков воздуха используйте эту функцию полностью. Поскольку холодный воздух собирается на полу, а теплый - под потолком, рекомендуется устанавливать направление потоков воздуха параллельно потолку при охлаждении и вниз при обогреве. Следите, чтобы не направлять поток воздуха на находящихся в помещении.

## 4 Очистка фанкойла

Для очистки наружной поверхности фанкойла:

- 1 Выключите фанкойл.
- 2 Очистите наружную поверхность фанкойла мягкой тканью.



#### Внимание

Следите, чтобы на фанкойл не попадала жидкость. Это может повредить компоненты внутри него.

Не допускается очистка фанкойла:

- агрессивными химическими растворителями,
  - водой температуры более 50°C.
- По поводу обслуживания фанкойла обращайтесь к монтажнику или в обслуживающую компанию.

## 5 Решение проблем с фанкойлом

Если фанкойл работает неудовлетворительно, можно попытаться решить проблему с помощью мер по устранению неисправностей, описанных в данной главе.

Если проблема не решается или не представлена в данной главе, обратитесь к монтажнику или в обслуживающую компанию.

### Фанкойл не работает

Если фанкойл не работает:

Проверьте:	Если это так,
Фанкойл <b>ВЫКЛЮЧЕН</b> ?	<b>ВКЛЮЧИТЕ</b> фанкойл.
Не отключено ли электричество?	Подключите электропитание.
Не отключился ли автоматический прерыватель (предохранитель)?	Обратитесь к монтажнику или в обслуживающую компанию.

### Фанкойл охлаждает или обогревает неудовлетворительно

Если фанкойл охлаждает или обогревает неудовлетворительно:

Проверьте:	Если это так,
Нет ли препятствий возле впуска или выпуска воздуха?	Удалите препятствие.
Не открыты ли двери и окна?	Закройте двери и окна.
Фанкойл работает на <b>малой скорости</b> ?	Выберите <b>среднюю скорость</b> или <b>высокую скорость</b> .
Не загрязнились ли воздушные фильтры?	Обратитесь к монтажнику или в обслуживающую компанию.

### В фанкойле протекает вода

Отключите агрегат и обратитесь к монтажнику или в обслуживающую компанию.

## 6 Утилизация фанкойла

Фанкойл не наносит ущерба окружающей среде. DAIKIN соблюдает стандарты экологичной утилизации. Это означает, что утилизация фанкойла должна проходить в соответствии с действующими нормативами. Надлежащая утилизация агрегата помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Рис. 6.1: Символ WEEE

Фанкойл отнесен к категории электрических и электронных изделий. Он отмечен символом, показанным на рисунке "Символ WEEE" на стр. 5. Этот символ означает, что фанкойл подлежит повторному использованию и не утилизируется вместе с несортированными бытовыми отходами.

Для утилизации фанкойла обратитесь к монтажнику. Монтажник и соответствующие организации:

- демонтируют фанкойл,
- организуют повторное использование и восстановление фанкойла.

**Предупреждение**  
Самостоятельный демонтаж фанкойла не допускается.

DAIKIN и окружающая среда благодарят Вас!

## 7 Глоссарий

Термин	Значение
<b>Действующие нормативы:</b>	Все международные, европейские, национальные и местные директивы, законы, положения и/или кодексы, которые относятся и применимы к определенному устройству или территории
<b>Автоматический прерыватель (предохранитель):</b>	Защитное устройство, применяемое в электрических установках для предотвращения поражения электротоком
<b>Монтажник:</b>	Квалифицированный мастер, уполномоченный выполнять монтаж фанкойлов и другого оборудования DAIKIN
<b>Обслуживающая компания:</b>	Квалифицированная компания, способная выполнять или координировать действия по необходимому обслуживанию фанкойла



## Приложение: Передача установки потребителю

Заполняется монтажником по завершении пробного запуска и при надлежащей работе фанкойла (фанкойлов).

Отметить <input checked="" type="checkbox"/> проверенное	
<input type="checkbox"/>	<p>Объясните потребителю, что за система установлена на объекте.</p> <p>Для каждого установленного фанкойла заполните идентификационные карточки. Эта информация может понадобиться потребителю в дальнейшем при обслуживании. Впишите место установки (помещение), название модели (см. паспортную табличку фанкойла) и перечень установленного дополнительного оборудования.</p>

Фанкойл 1		Фанкойл 2	
Место установки:		Место установки:	
Название модели:		Название модели:	
Дополнительно поставляемое оборудование:		Дополнительно поставляемое оборудование:	

Фанкойл 3		Фанкойл 4	
Место установки:		Место установки:	
Название модели:		Название модели:	
Дополнительно поставляемое оборудование:		Дополнительно поставляемое оборудование:	

Фанкойл 5		Фанкойл 6	
Место установки:		Место установки:	
Название модели:		Название модели:	
Дополнительно поставляемое оборудование:		Дополнительно поставляемое оборудование:	

Фанкойл 7		Фанкойл 8	
Место установки:		Место установки:	
Название модели:		Название модели:	
Дополнительно поставляемое оборудование:		Дополнительно поставляемое оборудование:	

Отметить <input checked="" type="checkbox"/> проверенное	
<input type="checkbox"/>	<p>Убедитесь, что у потребителя имеется печатная версия руководства пользователя и инструкций по монтажу, и попросите хранить ее для последующего использования.</p>

<input type="checkbox"/>	<p>Объясните потребителю, как правильно эксплуатировать систему, и что делать в случае возникновения проблем.</p>
--------------------------	---

<input type="checkbox"/>	<p>Покажите потребителю, какие работы по обслуживанию необходимо производить в отношении очистки агрегата.</p>
--------------------------	--

Дата:  
Подпись:

<p>Агрегат DAIKIN установлен:</p>
-----------------------------------



Copyright 2010 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW65028-1A 05.2011